N° 7. JUILLET 1902.

BULLETIN INTERNATIONAL
DE L'ACADÉMIE DES SCIENCES
DE CRACOVIE.

CLASSE DE PHILOLOGIE.
CLASSE D'HISTOIRE ET DE PHILOSOPHIE.

ANZEIGER
DER
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
IN KRAKAU.

PHILOLOGISCHE KLASSE.
HISTORISCH-PHILOSOPHISCHE KLASSE.

CRACOVIE
IMPRIMERIE DE L'UNIVERSITÉ
1902.

L'ACADÉMIE DES SCIENCES DE CRACOVIE A ÉTÉ FONDÉE EN 1872 PAR

S. M. L'EMPEREUR FRANÇOIS JOSEPH I.

PROTECTEUR DE L'ACADÉMIE :

S. A. I. L'ARCHIDUC FRANÇOIS FERDINAND D'AUTRICHE-ESTE.

VICE-PROTECTEUR : S. E. M. JULIEN DE DUNAJEWSKI.

PRÉSIDENT: M. LE COMTE STANISLAS TARNOWSKI.

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL: M. STANISLAS SMOLKA.

EXTRAIT DES STATUTS DE L'ACADÉMIE:

(§ 2). L'Académie est placée sous l'auguste patronage de Sa Majesté Impériale Royale Apostolique. Le protecteur et le Vice-Protecteur sont nommés par S. M. l'Empereur.

(§ 4). L'Académie est divisée en trois classes:

a) classe de philologie,
b) classe d'histoire et de philosophie,
c) classe des Sciences mathématiques et naturelles.

(§ 12). La langue officielle de l'Académie est la langue polonaise.

Depuis 1885, l'Académie publie, en deux séries, le „Bulletin international" qui paraît tous les mois, sauf en août et septembre. La première série est consacrée aux travaux des Classes de Philologie, d'Histoire et de Philosophie. La seconde est consacrée aux travaux de la Classe des sciences mathématiques et naturelles. Chaque série contient les procès verbaux des séances ainsi que les résumés, rédigés en français, en anglais, en allemand ou en latin, des travaux présentés à l'Académie.

Le prix de l'abonnement est de 6 k. = 8 fr.
Les livraisons se vendent séparément à 80 h. = 90 centimes.

Publié par l'Académie
sous la direction du Secrétaire général de l'Académie
M. Stanislas Smolka.

Nakładem Akademii Umiejętności.

Kraków, 1902. — Drukarnia Uniw. Jagiell. pod zarządem Józefa Filipowskiego.

BULLETIN INTERNATIONAL
DE L'ACADÉMIE DES SCIENCES DE CRACOVIE.

I. CLASSE DE PHILOLOGIE.
II. CLASSE D'HISTOIRE ET DE PHILOSOPHIE.

Nº 7. Juillet 1902.

SÉANCES

I. CLASSE DE PHILOLOGIE.

SÉANCE DU 7 JUILLET 1902.

Présidence de M. C. MORAWSKI.

Le Secrétaire dépose sur le bureau les dernières publications de la Classe:

A. Brückner. »Ezopy polskie«. *(Les versions polonaises des fables d'Esope),* 8-o, p. 75.

J. Fijałek. »Jan Argyropul i promocya jego doktorska w Padwie w lipcu 1444 roku. Przyczynek do dziejów humanizmu włoskiego w XV wieku«. *(Jean Argyropul et sa promotion au doctorat à Padoue en 1444. Contribution à l'histoire de l'humanisme en Italie),* 8-o, p. 21.

M. L. Sternbach présente son travail: *„Michaëlis Pselli carmen ineditum in monachum Sabbaitam"*.

Le Secrétaire présente l'étude de M. J. Rozwadowski: *„Quaestionum grammaticarum atque etymologicarum series tertia"*.

Le Secrétaire présente l'étude de M. P. Bieńkowski: *„Débacle des Galates à Delphes d'aprés les monuments de l'art antique"*.

Le Secrétaire présente une notice de M. K. Łopaciński: *„Sur une pièce de vers inconnue de Jacques Krasicki"*.

Le Secrétaire rend compte de la séance de la Commission de l'histoire de l'art du 22 mai 1902[1]).

II. CLASSE D'HISTOIRE ET DE PHILOSOPHIE.

SÉANCE DU 14 JUILLET 1902.

PRÉSIDENCE DE M. F. ZOLL.

Le Secrétaire dépose sur le bureau la dernière publication de la Classe:

W. KĘTRZYŃSKI. »Swewowie a Szwabowie«. *(Suèves et Souabes),* 8-o, p. 78.

Le Secrétaire présente l'étude de M. VL. CZERKAWSKI: *„Recherches sur le nombre des Polonais et leurs groupements à l'étranger“.*

Le Secrétaire présente l'étude de M. Z. GARGAS: *„Sur la politique appliquée aux recherches de la statistique“.*

Le Secrétaire présente l'étude de M. ST. ZAKRZEWSKI: *„L'abbaye des saints Boniface et Alexis sur l'Aventin“.*

Le Secrétaire présente l'étude de M. ST. ZAKRZEWSKI: *„Les peintures de l'église S. Clément à Rome“.*

Le Secrétaire présente l'étude de M. K. CZAYKOWSKI: *„Les ères du monde“.*

[1]) Voir ci-dessous aux Résumés p. .

Résumés

18. Posiedzenie Komisyi historyi sztuki z dnia 22-go maja 1902 roku.
(Compte rendu de la séance du 22 mai 1902 de la Commission de l'histoire de l'art).

Au début de la séance, le président communique le fameux „Codex de Wyszehrad", don de Mgr. F. Lehner de Prague, éditeur de cette magnifique publication qui fait de plus grand honneur à l'art typographique tchèque. M. Zawiliński a bien voulu traduire en polonais le texte de cet intéressant monument de la peinture en Bohème au XI^{e} siècle.

M. Tomkowicz donne lecture de la suite de son mémoire sur: „Les musiciens et les fabricants d'instruments de musique à Cracovie."

Entre les années 1600 et 1650, il y eut à Cracovie une foule de musiciens portant des noms hollandais — Van Hoven, Van Ernden — ou italiens (non cités par Ciampi) — della Brace, Gilli, Pagani, Rungerius — ou encore polonisés, comme ce Stefan Baumann qui se fait appeler Budownicki.

Sont musiciens du roi: Asprili Pascelli, Lilli. A la cour du faux Dymitr, Gabriel Borcz remplit la charge d'organiste. À l'imitation du monarque, les grands seigneurs ont aussi des musiciens à gages: un certain Rafalostic est musicien du prince de Zbaraż, palatin de Cracovie. Nous n'avions jusqu'ici que de vagues indications sur les fabricants d'instruments à Cracovie. Grabowski et Kołaczkowski n'en avaient cité que quelques-uns. M. Tomkowicz d'après les archives de la ville, en dresse une longue liste.

M. Emmanuel Swieykowski fait trois communications: la première touchant des figurines de porcelaine, faisant partie des collections de M. le comte Louis Dębicki, à Cracovie. Elles représen-

tent des gentilshommes polonais du milieu du XVIII^{e} siècle en costume national. Fabriquées à Sèvres. de 1753 à 1754, elles furent probablement modelées pai Asselin, ainsi que semble l'indiquer le monogramme „A“ qu'elles portent.

M. Swieykowski rend ensuite compte d'une excursion à Rzeszów — Il soumet à la Commission les photographies des monuments funéraires de l'église paroissiale de Rzeszów (XVII^{e} s.), de l'arche de la synagogue de Nowemiasto, enfin de la voûte de l'église des Piaristes (première moitié du XVII^{e} s.). Cette voûte est revêtue d'une superbe ornementation rappelant celles de l'église de Bielany et de l'église S. Pierre à Cracovie.

Il présente ensuite la photographie d'un des cavaliers du château de Rzeszów, ouvrage d'après Vauban, ainsi que du beffroi en pierre de taille, et du donjon du château. Il décrit aussi le palais d'été avoisinant le château, illustrant sa description de nombreuses photographies. Ce palais date de l'époque de Georges Ignace Lubomirski, mort en 1755, et de sa femme, née baronne de Stein. On y remarque de fort belles boiseries sculptées dans le style barocco; ces boiseries sont en chêne.

En troisième lieu, M. Swieykowski parle des ruines de l'église des Dominicains à Oświecim, et de leur restauration actuelle. Il soumet plusieurs reproductions de ce monument du commencement du XIV^{e} siècle.

On a reconstruit le choeur. avec une voûte à six pans, à profils arrondis, terminés en poire. La nef n'est pas encore restaurée. Elle présente des traces évidentes d'une construction en halle que voudraient restituer les conservateurs, à l'encontre des plans de restauration que M. Cerradini de Turin a conçus dans le goût gothico-lombard que ne saurait comporter cet édifice du commencement du XIV^{e} siècle.

M. Odrzywolski fait observer que le choeur d'Oświecim, avec sa voûte, a beaucoup d'analogie avec celui de l'église des Dominicains de Cracovie.

Enfin, le président communique des photographies transmises par M. Janowski de Varsovie: ce sont des sculptures de l'église de Sieradz; à savoir: S^{e} Anne, la Descente de la croix et le Christ au tombeau.

---

19. M. VICTOR HAHN: **De Plutarchi Moralium codicibus quaestiones selectae.**

La critique des „Morales“ de Plutarque est encore à faire. D'un côté, malgré la foule d'éditions que nous possédons, il n'y en a aucune qui soit vraiment critique — la dernière édition de Bernardakis ne répond aucunement aux exigences de la science — et de l'autre, nous n'avons aucune histoire critique des „Morales“. Cette dernière lacune devrait être comblée tout d'abord: quand on aura porté la lumière dans toutes les questions critiques, la tâche de l'éditeur sera singulièrement simplifiée. C'est une contribution à ces travaux préparatoires que l'auteur a voulu fournir. Il s'est attaché tout particulièrement à déterminer en premier lieu l'ordre des „Morales“, point d'importance capitale pour l'histoire critique de ces oeuvres et jusqu'ici à peu près complètement négligé. Pour éclaircir ce problème, l'auteur compare les manuscrits des „Morales“ qu'il décrit en tenant compte de la classification qui y a été adoptée. Quoique cette partie de son travail ne soit qu'une sorte d'introduction à la critique proprement dite des „Morales“, l'auteur y touche en passant bien des questions soulevées par la description des manuscrits, relève bien des erreurs, signale bien des sujets de controverse à trancher, fait ressortir surtout combien il est nécessaire d'étudier à fond tous ces manuscrits. En outre, la liste des manuscrits qu'il nous donne est de beaucoup la plus étendue que nous possédions: jusqu'ici les éditeurs avaient cité une trentaine au plus de manuscrits des „Morales“. M. Hahn en compte 250, et ce seul fait témoigne hautement combien les écrits de Plutarque étaient répandus. Parmi les ouvrages de l'antiquité, seuls les écrits grecs sur la musique et la version grecque du Nouveau Testament comptent autant de manuscrits.

Dans la seconde partie de son mémoire l'auteur examine l'ordre des „Morales“ dans les manuscrits. Il divise ces „Morales“ en cinq parties: dans les trois dernières (oeuvres 70—76. 77. 78) la question de classement ne présente pas de difficultés; il n'en est pas de même dans les deux premières, dites „corpus Planudeum“ où les manuscrits contiennent ces oeuvres dans un ordre très varié.

C'est Maxime Planude qui, au XIII^e^ siècle, composa la premiére et la deuxième partie. L'auteur a constaté que Planude, dans

son manuscrit des „Morales“ avait procédé sans aucun plan, copiant au hasard tel ou tel écrit qui lui tombait sous la main, pour ainsi dire mécaniquement. Néanmoins. désireux d'expliquer cette confusion dans les „Morales“ du corpus Planudeum, l'auteur pousse ses recherches vers une plus haute antiquité. Voici ses conclusions: dans la première partie du corpus Planudeum, on distingue d'abord les deux grands recueils d' Ethica: l'un était déjà assez répandu au XI^{e} siècle: l'autre à cette même époque subit des interpolations, bases de la tradition adoptée. D'après l'examen détaillé des manuscrits, l'auteur compte dans la première partie une série de chrestomathies (par exemple: des oeuvres 3. 7. 10., 1. 3., 5. 7. 16., 6. 15.. 4. 18.. 1. 2.,) ainsi qu'une série d'éditions particulières de quelques-unes des „Morales“ (1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 10. 11. 12. 13.). Il existait aussi de plus grands recueils des ouvrages de la seconde partie (22. 23. 24.), des recueils d'ouvrages à partir du N^{0} 31. un recueil composé des écrits 40—42. 45—50, un recueil étendu d'extraits de Plutarque, des recueils sans l'ouvrage 54, des recueils de fragments; il y avait en outre une série de chrestomathies (oeuvres 59—62., 56. 57., 68. 69. 72., 64. 67., 38. 31. 50., 42. et le Timée de Platon, 57. l'ouvrage sur Alexandre le Grand). et des éditions particulières (oeuvres: 22. 29. 30. 31. 34. 38. 39. 42. 51. 54. 56. 57. 58. 59. 67. 68. 69.). L'auteur se demande ensuite pourquoi les Vies de Galba et d'Othon, n'appartenant pas aux „Morales“ s'y sont glissées. Dans ces deux parties on introduisit non seulement les combinaisons dont nous venons de parler, mais on fit passer plus tard des écrits de la première dans la seconde partie. L'auteur consacre plusieurs observations à cette particularité, faisant remarquer que les manuscrits débutent par tel ou tel ouvrage et adoptent des classifications très varièes: il en cite quelques-unes parmi les plus caractérisques. Enfin il parle de recueils sur lesquels nous n'avons que d'incomplètes informations et qui n'ont pu être compris dans les observations précédentes.

Les conclusions de l'auteur, que nous nous voyons contraint de résumer trop succintement, l'autorisent à penser que ces combinaisons si nombreuses ont causé l'état déplorable des manuscrits que nous possédons: dans ces copies multipliées on introduisait des „Morales“ de provenance douteuse, en sorte que fort souvent tel manuscrit contient à côté d'ouvrages fidèlement transcrits, des pièces au texte absolument controuvé.

Dans la troisième partie l'auteur critique les divers essais de classification des manuscrits, et donne lui-même un „ordo“ basé sur les observations de la deuxième partie. Ces conclusions méritent qu'on s'y intéressent; elles sont appuyées sur des remarques que les éditeurs précédents n'avaient pu faire.

Nakładem Akademii Umiejętności,
pod redakcyą Sekretarza generalnego Stanisława Smolki.

Kraków. 1902. — Drukarnia Uniwersytetu Jagiellońskiego, pod zarządem J. Filipowskiego

11 Sierpnia 1902.

PUBLICATIONS DE L'ACADÉMIE

1873 — 1902

Librairie de la Société anonyme polonaise

(Spółka wydawnicza polska)

à Cracovie.

Philologie. — Sciences morales et politiques.

»Pamiętnik Wydz. filolog. i hist. filozof.« *(Classe de philologie, Classe d'histoire et de philosophie. Mémoires)*, in 4-to, vol. II—VIII (38 planches, vol. I épuisé). — 118 k.

»Rozprawy i sprawozdania z posiedzeń Wydz. filolog.« *(Classe de philologie. Séances et travaux)*, in 8-vo, volumes II — XXXIII (vol. I épuisé). — 258 k.

»Rozprawy i sprawozdania z posiedzeń Wydz. hist. filozof.« *(Classe d'histoire et de philosophie. Séances et travaux)*, in 8-vo, vol. III — XIII, XV — XLII, (vol. I. II. XIV épuisés, 61 pl.) — 276 k.

»Sprawozdania komisyi do badania historyi sztuki w Polsce.« *(Comptes rendus de la Commission de l'histoire de l'art en Pologne)*, in 4-to, vol. I—VI (115 planches, 1040 gravures dans le texte). — 77 k.

»Sprawozdania komisyi językowej.« *(Comptes rendus de la Commission de linguistique)*, in 8-vo, 5 volumes. — 27 k.

»Archiwum do dziejów literatury i oświaty w Polsce.« *(Documents pour servir à l'histoire de la littérature en Pologne)*, in 8-vo, 10 vol. — 57 k.

Corpus antiquissimorum poëtarum Poloniae latinorum usque ad Joannem Cochanovium, in 8-vo, 4 volumes.

Vol. II, Pauli Crosnensis atque Joannis Visliciensis carmina, ed. B. Kruczkiewicz. 4 k. Vol. III. Andreae Cricii carmina ed. C. Morawski. 6 k. Vol. IV. Nicolai Hussoviani Carmina, ed. J. Pelczar. 3 c. — Petri Roysii carmina ed. B. Kruczkiewicz. 12 k.

»Biblioteka pisarzów polskich.« *(Bibliothèque des auteurs polonais du XVI et XVII siècle)*, in 8-vo, 41 livr. 51 k. 80 h.

Monumenta medii aevi historica res gestas Poloniae illustrantia, in 8-vo imp., 15 volumes. — 162 k.

Vol. I, VIII, Cod. dipl. eccl. cathedr. Cracov. ed. Piekosiński. 20 k. — Vol. II, XII et XIV. Cod. epistol. saec. XV ed A. Sokołowski et J. Szujski; A. Lewicki. 32 k. — Vol. III, IX, X, Cod. dipl. Minoris Poloniae, ed. Piekosiński. 30 k. — Vol. IV, Libri antiquissimi civitatis Cracov. ed. Piekosiński et Szujski. 10 k. — Vol. V, VII, Cod. diplom. civitatis Cracov. ed. Piekosiński. 20 k. — Vol. VI, Cod. diplom. Vitoldi ed. Prochaska. 20 k. — Vol. XI, Index actorum saec. XV ad res publ. Poloniae spect. ed. Lewicki. 10 k. — Vol. XIII, Acta capitulorum (1408—1530) ed. B. Ulanowski. 10 k. — Vol. XV, Rationes curiae Vladislai Jagellonis et Hedvigis, ed. Piekosiński. 10 k.

Scriptores rerum Polonicarum, in 8-vo, 11 (I—IV, VI—VIII, X, XI, XV, XVI, XVII) volumes. — 162 k.

Vol. I, Diaria Comitiorum Poloniae 1548, 1553, 1570. ed. Szujski. 6 k. — Vol. II, Chronicorum Barnardi Vapovii pars posterior ed. Szujski. 6 k. — Vol. III. Stephani Medeksza commentarii 1654 — 1668 ed. Seredyński: 6 k. — Vol VII, X, XIV, XVII Annales Domus professae S. J. Cracoviensis ed. Chotkowski. 14 k. — Vol. XI, Diaria Comitiorum R. Polon. 1587 ed. A. Sokołowski 4 k. — Vol. XV. Analecta Romana, ed. J. Korzeniowski. 14 k. — Vol. XVI. Stanislai Temberski Annales 1647—1656, ed. V. Czermak. 6 k.

Collectanea ex archivo Collegii historici, in 8-vo, 8 vol. — 48 k.

Acta historica res gestas Poloniae illustrantia, in 8-vo imp., 15 volumes. — 156 k.

Vol. I, Andr. Zebrzydowski, episcopi Vladisl. et Cracov. epistolae ed. Wislocki 1546—1553. 10 k. — Vol. II, (pars 1. et 2.) Acta Joannis Sobieski 1629—1674, ed. Kluczycki. 20 k. —

Vol. III, V, VII, Acta Regis Joannis III (ex archivo Ministerii rerum exterarum Gallici) 1674—1683 ed. Waliszewski. 30 k. — Vol. IV, IX, (pars 1. et 2.) Card. Stanislai Hosii epistolae 1525—1558 ed. Zakrzewski et Hipler. 30 k. — Vol. VI, Acta Regis Ioannis III ad res expeditionis Vindobonensis a. 1683 illustrandas ed. Kluczycki. 10 k. — Vol. VIII (pars 1. et 2.), XII (pars 1. et 2.), Leges, privilegia et statuta civitatis Cracoviensis 1507—1795 ed. Piekosiński. 40 k. Vol. X, Lauda conventuum particularium terrae Dobrinensis ed. Kluczycki. 10 c. — Vol. XI, Acta Stephani Regis 1576—1586 ed. Polkowski. 6 k.

Monumenta Poloniae historica, in 8-vo imp., vol. III—VI. — 102 k.

Acta rectoralia almae universitatis Studii Cracoviensis inde ab anno MCCCCLXIX, ed. W. Wisłocki. T. I, in 8-vo. — 15 k.

»Starodawne prawa polskiego pomniki.« *(Anciens monuments du droit polonais)* in 4-to, vol. II—X. — 72 k.

Vol. II, Libri iudic. terrae Cracov. saec. XV, ed. Helcel. 12 k. — Vol. III, Correctura statutorum et consuetudinum regni Poloniae a. 1532, ed. Bobrzyński. 6 k. — Vol. IV, Statuta synodalia saec. XIV et XV, ed. Heyzmann. 6 k. — Vol. V, Monumenta literar. rerum publicarum saec. XV, ed. Bobrzyński. 6 k. — Vol. VI, Decreta in iudiciis regalibus a. 1507—1531 ed. Bobrzyński. 6 k. — Vol. VII, Acta expedition. bellic. ed. Bobrzyński, Inscriptiones clenodiales ed. Ulanowski. 12 k. — Vol. VIII, Antiquissimi libri iudiciales terrae Cracov. 1374—1400 ed. Ulanowski. 16 k. — Vol. IX, Acta iudicii feodalis superioris in castro Golesz 1405—1546. Acta iudicii criminalis Muszynensis 1647—1765. 6 k. — Vol. X, p. 1. Libri formularum saec. XV ed. Ulanowski. 2 k.

Volumina Legum. T. IX. 8-vo, 1889. — 8 k.

Sciences mathématiques et naturelles.

»Pamiętnik.« *(Mémoires)*, in 4-to, 17 volumes (II—XVIII, 178 planches, vol. I épuisé). — 170 k.

»Rozprawy i sprawozdania z posiedzeń.« *(Séances et travaux)*, in 8-vo, 41 vol. (319 planches). — 376 k.

»Sprawozdania komisyi fizyograficznej.« *(Comptes rendus de la Commission de physiographie)*, in 8-vo, 35 volumes (III. VI — XXXIII, 67 planches, vol. I. II. IV. V épuisés). — 274 k. 50 h.

»Atlas geologiczny Galicyi.« *(Atlas géologique de la Galicie)*, in fol., 12 livraisons (64 planches) (à suivre). — 114 k. 80 h.

»Zbiór wiadomości do antropologii krajowej.« *(Comptes rendus de la Commission d'anthropologie)*, in 8-vo, 18 vol. II—XVIII (100 pl., vol. I épuisé). — 125 k.

»Materyały antropologiczno-archeologiczne i etnograficzne.« (*Matériaux anthropologiques, archéologiques et ethnographiques*), in 8-vo, vol. I—V, (44 planches, 10 cartes et 106 gravures). — 32 k.

Świętek J., »Lud nadrabski, od Gdowa po Bochnią.« *(Les populations riveraines de la Raba en Galicie)*, in 8-vo, 1894. — 8 k. **Górski K.**, »Historya piechoty polskiej« *(Histoire de l'infanterie polonaise)*, in 8-vo, 1893. — 5 k. 20 h. »Historya jazdy polskiej« (*Histoire de la cavalerie polonaise*), in 8-vo, 1894. — 7 k. **Balzer O.**, »Genealogia Piastów.« (*Généalogie des Piasts*), in 4-to, 1896. — 20 k. **Finkel L.**, »Bibliografia historyi polskiej.« (*Bibliographie de l'histoire de Pologne*) in 8-vo, vol. I et II p. 1—2, 1891—6. — 15 k. 60 h. **Dickstein S.**, »Hoëne Wroński, jego życie i dzieła.« (*Hoëne Wroński, sa vie et ses oeuvres*), lex. 8-vo, 1896. — 8 k. **Federowski M.**, »Lud białoruski.« (*L'Ethnographie de la Russie Blanche*), in 8-vo, vol. I—II. 1897. 13. k.

»Rocznik Akademii.« *(Annuaire de l'Académie)*, in 16-0, 1874—1898 25 vol. 1873 épuisé) — 33 k. 60 h.

»Pamiętnik 15-letniej działalności Akademii.« *(Mémoire sur les travaux de l'Académie 1873—1888)*, 8-vo, 1889. — 4 k.